

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1986-1987**

30 OKTOBER 1986

**Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 36, § 2,
van de arbeidswet van 16 maart 1971**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
SOCIALE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER SONDAG**

**UITEENZETTING VAN DE MINISTER
VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

Het wetsontwerp maakt het mogelijk in bepaalde vervoer-
ondernemingen af te wijken van de regels inzake de rust-
periode.

Voor de werknemers moet, krachtens artikel 36, § 2,
van de arbeidswet van 16 maart 1971, de tijd tussen de
beëindiging en de hervatting van de arbeid, ten minste elf
achtereenvolgende uren bedragen.

Deze regeling leidt tot een aantal organisatorische proble-
men voor de vervoerondernemingen, in zoverre zelfs dat de
werkgevers aarzelen vrouwen aan te stellen en daardoor het
beginsel van gelijke kansen voor vrouwelijke en mannelijke

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Egelmeers, voorzitter; Anthuenis, Boël, Conrotte,
mevr. Demeulenaere-Dewilde, de heren Deneir, Gevenois, Hazette, mevr. Herman-
Michielsens, de heren Holsbeke, Lafosse, Ottenbourg, mevr. Rifflet-Knauer,
de heren Saulmont, Schoeters, Vannieuwenhuyze, Valkeniers, mevr. Staels-
Dompas en de heer Sondag, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Flagothier, Hatry, Lenfant, mevr. Maes-
Vanrobaeys, de heren Pataer, Van den Broeck en Van Grembergen.

3. Andere senator : mevr. Aelvoet.

R. A 13515**Zie :****Gedr. St. van de Senaat :**

200 (1985-1986) : N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1986-1987**

30 OCTOBRE 1986

**Projet de loi modifiant l'article 36, § 2, de la loi
du 16 mars 1971 sur le travail**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR M. SONDAG**

**EXPOSE DU MINISTRE
DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

Le projet de loi permet d'autoriser, dans certaines entre-
prises de transport, de modifier les règles d'intervalle de
repos.

Actuellement, en vertu de l'article 36, § 2, de la loi du
16 mars 1971 sur le travail, l'intervalle entre la cessation et
la reprise du travail doit être de onze heures consécutives au
moins en ce qui concerne les travailleuses.

Cette règle pose certains problèmes d'organisation
du travail dans les entreprises de transport à un point tel
que les employeurs hésitent à engager des femmes compro-
mettant alors le principe de l'égalité des chances entre travail-

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Egelmeers, président; Anthuenis, Boël, Conrotte,
Mme Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Gevenois, Hazette, Mme Herman-
Michielsens, MM. Holsbeke, Lafosse, Ottenbourg, Mme Rifflet-Knauer,
MM. Saulmont, Schoeters, Vannieuwenhuyze, Valkeniers, Mme Staels-Dompas
et M. Sondag, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Flagothier, Hatry, Lenfant, Mme Maes-Vanrobaeys,
MM. Pataer, Van den Broeck et Van Grembergen.

3. Autre sénateur : Mme Aelvoet.

R. A 13515**Voir :****Document du Sénat :**

200 (1985-1986) : N° 1 : Projet de loi.

werknemers op de helling zetten. Dat is met name het geval voor het luchttransport, vooral voor de intercontinentale verbindingen.

Voor de nachtarbeid zijn afwijkingen van de wet mogelijk, maar dat is niet het geval voor de rustperiodes.

Om die reden kent dit wetsontwerp aan de Koning de bevoegdheid toe uitzonderingen toe te staan op de regel van de elf achtereenvolgende uren rust, na evenwel het advies van de bevoegde paritaire comités te hebben ingewonnen, overeenkomstig artikel 47 van de wet. De bevoegdheid om afwijkingen toe te staan wordt nochtans beperkt tot de « werken van vervoer ».

De Commissie vrouwenarbeid (advies nr. 22 van 29 april 1980) en de Nationale Arbeidsraad (advies nr. 693 van 5 mei 1981) hebben zich eenparig akkoord verklaard met dit wetsontwerp. Het ontwerp doet geen afbreuk aan de internationale verbintenissen van België.

De draagwijdte van dit in wezen technische ontwerp is zeer beperkt; het behandelt de problematiek van de vrouwenarbeid niet in haar geheel. De vrouwen hebben er overigens — via hun Nationale Commissie — de voorkeur aan gegeven de problemen geval per geval te bekijken, eerder dan tot een fundamentele wijziging van de algemene reglementering over te gaan.

BESPREKING

Een lid vraagt dat de adviezen van de Commissie vrouwenarbeid en van de Nationale Arbeidsraad aan het verslag worden toegevoegd, samen met een overzicht van de verschillende afwijkingen die reeds werden toegestaan. Het lid vreest met name dat het tot een cumulatie van kleine afwijkingen zou komen die, samen genomen, tot een veralgemeende wijziging van de arbeidswet zouden leiden.

In antwoord op de vraag van een ander lid verduidelijkt de Minister dat het ontwerp geen enkele verplichting oplegt: vragen die van een bepaalde sector uitgaan, worden voorgelegd aan het bevoegde paritair comité; indien een akkoord wordt bereikt, kan een koninklijk besluit worden uitgevaardigd.

Een lid zegt tevreden te zijn met de draagwijdte van het ontwerp, maar merkt niettemin op dat nachtarbeid zowel voor mannen als voor vrouwen schadelijk is. Elk geval dient daarom afzonderlijk te worden bekeken. Het lid vestigt de aandacht van de Minister op de moeilijkheden die vrouwen ondervinden om aan een baan te komen in de sector van de informatica en in die van de boekhouding in het hotelwezen.

De Minister antwoordt dat dit probleem precies in de Commissie vrouwenarbeid wordt onderzocht.

Een lid is van oordeel dat het wetsontwerp flagrant in strijd is met conventie nr. 89 van de I.A.O. België heeft deze conventie bekrachtigd en de wetgever moet er dan ook rekening mee houden.

leurs masculins et féminins. C'est singulièrement le cas dans les transports par air, surtout dans les relations intercontinentales.

Tandis que certaines dérogations sont possibles à propos du travail de nuit, il n'en est rien en ce qui concerne les intervalles de repos.

D'où le présent projet de loi qui vise à accorder au Roi le pouvoir d'autoriser des exceptions à la règle des onze heures de repos consécutives, après avoir pris l'avis des commissions paritaires compétentes conformément à l'article 47 de la loi; le pouvoir de dérogation est cependant limité aux travaux de transport.

Ce projet de loi a fait l'objet d'un accord unanime de de la Commission du travail des femmes (avis n° 22 du 29 avril 1980) et du Conseil national du Travail (avis n° 693 du 5 mai 1981). Il ne contrevient pas aux engagements internationaux de la Belgique.

Il s'agit d'un projet essentiellement technique, très limité, n'abordant pas l'ensemble de la problématique du travail des femmes, celles-ci — au travers de leur Commission nationale — préférant traiter les problèmes cas par cas, plutôt que de modifier plus fondamentalement la réglementation générale.

DISCUSSION

Un membre souhaite que les avis de la Commission du travail des femmes et du Conseil national du Travail (C.N.T.) soient annexés au rapport, ainsi qu'un aperçu des différentes dérogations déjà accordées. L'intervenante craint, en effet, une accumulation de dérogations légères qui généralement aboutirait à des modifications généralisées.

A une réponse posée par un autre commissaire, le Ministre répond que le projet ne prévoit aucune obligation: les demandes émanant d'un secteur déterminé sont soumises à la commission paritaire compétente; s'il y a accord, un arrêté royal peut être pris.

Un membre, après avoir exprimé sa satisfaction quant à la portée du projet de loi, fait observer que le travail de nuit est nuisible aussi bien pour les hommes que pour les femmes. Il importe donc d'étudier chaque cas séparément. La même intervenante attire l'attention du Ministre sur les difficultés qu'éprouvent les femmes à trouver un emploi dans les secteurs de l'informatique et de la comptabilité dans la gestion hôtelière.

Le Ministre répond que ce problème est précisément examiné par la Commission du travail des femmes.

Un commissaire considère que le projet de loi est en contradiction flagrante avec la convention n° 89 de l'O.I.T., convention ratifiée par la Belgique. Le législateur doit en tenir compte.

De Regering verwijst naar de E.G.-richtlijn van 9 februari 1976 ter verantwoording van haar wetsontwerp. Deze richtlijn geeft echter geen definitie van het begrip « arbeidsvoorwaarden ». Zulk een definitie wordt wel gegeven in artikel 128 van de wet van 4 augustus 1978, waarbij de bepalingen van de richtlijn in de Belgische wetgeving werden ingevoegd. Nachtarbeid behoort daartoe. Artikel 129 van de zelfde wet bepaalt echter dat bepalingen van de richtlijn inzake nachtarbeid, althans voorlopig, niet van toepassing zijn op de Belgische wetgeving. Deze voorlopige bepaling is nog steeds van kracht.

Daarnaast is er artikel 19 van de arbeidswet. Dit artikel heeft betrekking op de arbeidsduur en bepaalt dat de Koning, op voorstel van het bevoegd paritair comité, nadere regels kan stellen inzake de arbeidsduur.

Bijgevolg is het niet voldoende enkel artikel 36 van de genoemde wet te wijzigen, daar dit uitsluitend betrekking heeft op de nachtarbeid.

Hetzelfde lid besluit dat dit ontwerp in tegenspraak is met de conventie nr. 89 en met artikel 129 van de wet van 1978. Hij stelt voor de Nationale Arbeidsraad evenals de Commissie vrouwenarbeid opnieuw te raadplegen; het advies van de Nationale Arbeidsraad van 1981 had immers betrekking op één bepaalde onderneming (Sabena), terwijl de Commissie vrouwenarbeid destijds om advies werd gevraagd over de beslissing die de wetgever in 1978 had genomen in verband met de E.G.-richtlijn.

De genoemde instellingen dienen dan ook een advies uit te brengen dat verband houdt met de huidige economische en sociale situatie.

Een ander lid sluit zich aan bij het voorstel om aan de Commissie vrouwenarbeid een nieuw advies te vragen maar hij zou het probleem in een bredere context willen plaatsen. Het lid denkt met name aan het vaak zorgwekkende probleem van de verplaatsing van jonge vrouwen.

De Minister antwoordt dat twee schijnbaar tegengestelde doelstellingen tegen elkaar moeten worden afgewogen : enerzijds, de gelijkheid van mannen en vrouwen en, anderzijds, de beperking van de toegang van vrouwen tot nachtarbeid. Eerder reeds heeft men een aantal wetten en verordeningen moeten wijzigen om de toegang van vrouwen tot bepaalde activiteiten mogelijk te maken.

In het bijzondere geval dat met dit wetsontwerp wordt beoogd, geeft de toelating om vrouwen nachtarbeid te laten verrichten aanleiding tot moeilijkheden in verband met de rustperiode. Het is in dit precieze geval, waarover een eenparig akkoord werd bereikt, dat de Minister regelgevend wil optreden.

Het doel van het ontwerp bestaat er dus in om voor dit precieze geval, en zoals reeds gebeurde met de nachtarbeid, een afwijking in te voeren van de regeling inzake de rustperiode. Er is geen enkele reden om de oplossing van dit probleem steeds weer uit te stellen.

Le Gouvernement se réfère à la directive C.E. du 9 février 1976 pour justifier son projet de loi. Cette directive ne définit pas la notion de « conditions de travail ». C'est la loi du 4 août 1978, par laquelle les dispositions de la directive ont été insérées dans la législation belge, qui définit ce qu'il faut entendre par conditions de travail (voir article 128). Le travail de nuit en est une. Mais l'article 129 de la même loi dispose que les dispositions de la directive en ce qui concerne le travail de nuit ne sont — provisoirement — pas applicables à la législation belge. Cette disposition provisoire est toujours en vigueur.

Il y a en plus l'article 19 de la loi sur le travail. Cet article concerne la durée du travail et prévoit que le Roi peut, à la demande de la commission paritaire compétente, déterminer les modalités de la durée du travail.

Par conséquent, il ne suffit pas de modifier seulement l'article 36 de la loi précitée qui ne concerne que le travail de nuit.

Le même intervenant conclut que le projet est en contradiction avec la convention n° 89 et avec l'article 129 de la loi de 1978. Il propose de consulter à nouveau le C.N.T. ainsi que la Commission du travail des femmes; en effet, l'avis du C.N.T. de 1981 se rapporte à une entreprise bien déterminée (Sabena), tandis que l'avis de la Commission du travail des femmes a été demandé à l'époque en fonction de la décision que le législateur de 1978 a prise au sujet de la directive C.E.

Il convient donc que les organisations précitées émettent un avis adapté à la situation économique et sociale actuelle.

Un autre commissaire se rallierait à la proposition précédente et, par conséquent, de demander un nouvel avis à la Commission du travail des femmes en posant le problème dans un contexte plus large. Par exemple, le problème du déplacement des jeunes femmes est souvent préoccupant.

Le Ministre répond qu'il convient d'apprécier deux objectifs apparemment contradictoires : d'une part, l'égalité des hommes et des femmes et, d'autre part, la limitation de l'accès des femmes au travail de nuit. Précédemment, on a déjà été amené à modifier une série de dispositions légales ou réglementaires pour permettre l'accès des femmes à certaines activités.

Dans le cas particulier visé par le projet de loi, l'autorisation pour les femmes de travailler la nuit se heurte à des difficultés d'application se rapportant à l'intervalle de repos. C'est ce cas particulier qui a fait l'objet d'un accord unanime que le Ministre souhaite régler.

Le but du projet est donc de permettre, dans ce cas précis, de déroger, comme pour le travail de nuit, à la réglementation en matière de temps de repos. Il n'y a pas de raison de postposer indéfiniment la solution.

De Minister herinnert eraan dat het ontwerp rekening houdt met onze internationale verbintenissen en dat de conventie nr. 89 geen betrekking heeft op de « werken van vervoer ».

Een lid wenst te vernemen of er na het wegnemen van de grendel van 11 uren nog wel een beperking zal blijven bestaan. Het lid meent dat de M.I.V.B. hierbij evenzeer betrokken is als Sabena.

De Minister herinnert eraan dat het initiatief in elk afzonderlijk geval genomen moet worden door het bevoegd paritair comité, dat zijn beslissingen eenparig moet nemen, ook inzake de toepassingsregels.

Een lid maant tot voorzichtigheid aan. Zou men ter zake niet strenger moeten optreden in plaats van de regels te versoepelen? Hij merkt ook op dat het advies van de Commissie vrouwenarbeid betrekking heeft op de vraag die haar werd gesteld en niet op het ontwerp. Ook hij stelt voor deze Commissie opnieuw te raadplegen.

Een lid zegt voorstander te zijn van het wetsontwerp dat in zijn ogen dringend moet worden aangenomen. Volgens het lid is het nut van het ontwerp overduidelijk, vooral voor het internationaal vervoer en in het bijzonder voor het luchtverkeer waarvoor zoveel beperkende clausules gelden dat het gemakkelijk zal zijn misbruiken te voorkomen.

Andere leden onderschrijven deze algemeen gunstige beoordeling van het ontwerp en zijn bovendien van mening dat de uitgebrachte adviezen nog steeds actueel zijn en dat de problemen geval per geval moeten worden opgelost, in afwachting van een eventuele algemene herziening van onze wetten en verordeningen ter zake.

Een lid wenst dat men meer belang zou hechten aan de humanisering van de arbeidsomstandigheden en hij vindt dat de nachtarbeid zoveel mogelijk moet worden beperkt.

Een ander lid wijst er opnieuw op dat artikel 36 van de arbeidswet enkel betrekking heeft op de nachtarbeid. Het probleem waarvoor de Minister een oplossing zoekt, heeft betrekking op de arbeidsduur en dus op artikel 19 van dezelfde wet.

Hij herhaalt dat het ontwerp strijdig is met de conventie nr. 89 en met artikel 129 van de wet van 1978.

Hij merkt bovendien op dat de Regering naar artikel 47 van de arbeidswet verwijst (zie memorie van toelichting, blz. 2, derde alinea *in fine*). Dit artikel bepaalt: « ter uitvoering van (...) wint de Koning het advies in van het bevoegd paritair comité. » Artikel 19 van dezelfde wet bepaalt: « ... kan de Koning, op voorstel van het bevoegd paritair comité... », hetgeen betekent dat het paritair comité het initiatief neemt.

Het lid is van oordeel dat het wetsontwerp niet overeenstemt met het advies van de Commissie vrouwenarbeid noch met dat van de Nationale Arbeidsraad. Hij vraagt dan ook de terugzending van het ontwerp naar deze instantie met het verzoek om een nieuw advies.

De Minister is het niet eens met deze opmerkingen.

Le Ministre rappelle que ce projet tient compte de nos obligations internationales, la convention n° 89 ne concernant pas les travaux de transport.

Un membre s'inquiète de savoir si en l'absence du verrou de 11 heures, il y aura un plancher. Cette intervenante estime que la S.T.I.B. pourrait être autant intéressée que la Sabena.

Le Ministre rappelle qu'en chaque cas c'est la commission paritaire compétente qui a l'initiative et qu'elle doit se prononcer à l'unanimité, y compris sur les modalités.

Un commissaire recommande la prudence. Ne faudrait-il pas se montrer plus rigoureux en cette matière plutôt que d'assouplir les règles? Il fait encore observer que l'avis de la Commission du travail des femmes se rapporte à la « question et non pas au projet ». Il demande également de consulter à nouveau cette Commission.

Un commissaire se prononce en faveur du projet de loi, estimant qu'il devient urgent de l'adopter. A son estime, l'utilité est évidente en ce qui concerne les transports internationaux, surtout par les voies aériennes, impliquant tellement de clauses limitatives, qu'il sera aisé d'éviter les abus.

Cette appréciation générale, favorable au projet, est partagée par d'autres commissaires qui estiment, en outre, que les avis donnés sont toujours actuels et qu'il convient de régler ponctuellement les problèmes, en attendant une éventuelle révision plus large de notre dispositif législatif et réglementaire en la matière.

Un membre souhaite qu'on se préoccupe davantage de l'humanisation des conditions de travail et il souhaite la réduction maximale du travail de nuit.

Un commissaire souligne à nouveau que l'article 36 de la loi sur le travail ne concerne que le travail de nuit. Le problème que le Ministre veut régler se rapporte à la durée du travail et donc à l'article 19 de la même loi.

Il répète que le projet est en contradiction avec la convention n° 89 et avec l'article 129 de la loi de 1978.

Il fait, en outre, observer que le Gouvernement se réfère à l'article 47 de la loi sur le travail (voir exposé des motifs, p. 2, troisième alinea *in fine*). Cet article prévoit que « le Roi prend l'avis de la commission paritaire compétente pour exercer... ». L'article 19 de la même loi stipule que « le Roi peut... sur proposition de la commission paritaire... »; cela veut dire que la commission paritaire prend l'initiative.

Ce commissaire estime que le projet de loi n'est pas conforme à l'avis de la Commission du travail des femmes et du C.N.T. Il demande donc le renvoi du projet auprès de ces instances en vue d'un nouvel avis.

Le Ministre n'est pas d'accord avec ces observations.

Hij herinnert eraan dat de draagwijdte van het ontwerp uiterst beperkt is, zoals overigens blijkt uit de memorie van toelichting (blz. 2, tweede lid).

Hij vraagt dat de Commissie zich zou uitspreken over het wetsontwerp evenals over het voorstel tot terugzending.

STEMMINGEN

Het voorstel tot terugzending van het wetsontwerp naar de Nationale Arbeidsraad en naar de Commissie vrouwenarbeid wordt verworpen met 10 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

Het enig artikel van het wetsontwerp wordt aangenomen met 11 tegen 6 stemmen.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

De Rapporteur,
J. SONDAG.

De Voorzitter,
I. EGELMEERS.

Il rappelle que la portée du projet est extrêmement limitée, ainsi qu'il ressort de l'exposé des motifs (page 2, alinéa 2).

Il demande que la Commission se prononce sur le projet de loi, voire sur la proposition de renvoi.

VOTES

La proposition de renvoi du projet de loi auprès du C.N.T. et de la Commission du travail des femmes est rejetée par 10 voix contre 5 et 1 abstention.

L'article unique du projet de loi est ensuite adopté par 11 voix contre 6.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

Le Rapporteur,
J. SONDAG.

Le Président,
I. EGELMEERS.

BIJLAGE I

NATIONALE ARBEIDSRAAD

ADVIES Nr. 693

Zitting van dinsdag 5 mei 1981

Verplichte onderbreking gedurende ten minste elf achtereenvolgende uren tussen twee arbeidsprestaties voor werknemers tewerkgesteld aan werken van vervoer (artikel 36, § 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971).

(Vraag om advies van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid van 31 oktober 1980.)

ADVIES Nr. 693

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid heeft op 31 oktober 1980 de Nationale Arbeidsraad om advies verzocht over de verplichte onderbreking voor werknemers tewerkgesteld aan werken van vervoer gedurende ten minste elf achtereenvolgende uren tussen twee arbeidsprestaties (artikel 36, § 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971).

Bij zijn adviesaanvraag heeft de Minister het advies nr. 22 van 29 april 1980 medegedeeld dat de Commissie Vrouwenarbeid uit eigen initiatief naar aanleiding van een vraag van de N.V. Sabena over deze kwestie heeft uitgebracht.

Op 4 maart 1981 heeft de Minister van Tewerkstelling en Arbeid het advies van de Nationale Arbeidsraad ingewonnen over een ontwerp van wet tot aanvulling van artikel 36, § 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971. Deze aanvulling strekt ertoe aan de Koning de mogelijkheid te bieden om, zo nodig onder door Hem te stellen voorwaarden, toe te staan dat de tijd tussen de beëindiging en de hervatting van de arbeid voor de werknemers tewerkgesteld aan werken van vervoer minder bedraagt dan elf achtereenvolgende uren.

De Raad heeft de Commissie voor de nachtarbeid van de vrouwen met het onderzoek van deze adviesaanvragen belast.

Op verslag van deze Commissie heeft de Raad tijdens zijn zitting van 5 mei 1981 navolgend advies uitgebracht.

ADVIES VAN DE NATIONALE ARBEIDSRAAD

De Raad heeft een onderzoek gewijd aan de adviesaanvragen van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid van 31 oktober 1980 en 4 maart 1981 waarin voorgesteld wordt af te wijken van de verplichte rusttijd van ten minste elf uren tussen twee arbeidsprestaties voor de werknemers die aan werken van vervoer zijn tewerkgesteld.

Hij heeft zich eensdeels uitgesproken over het beginsel inzake de verplichte onderbreking gedurende ten minste elf achtereenvolgende uren tussen twee arbeidsprestaties voor werknemers tewerkgesteld aan werken van vervoer en anderdeels over het wetsontwerp tot aanvulling van artikel 36, § 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971 dat hem door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid werd voorgelegd.

1. Standpunt van de Raad m.b.t. het beginsel

De Raad stelt vast dat de toepassing van artikel 36, § 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971 niet enkel voor de werknemers tewerkgesteld bij N.V. Sabena maar voor alle werknemers tewerkgesteld aan werken van vervoer problemen kan meebrengen.

Genoemd artikel 36, § 2, bepaalt namelijk dat de tijd tussen de beëindiging en de hervatting, wat de werknemers betreft, ten minste elf achtereenvolgende uren moet bedragen.

ANNEXE I

CONSEIL NATIONAL DU TRAVAIL

AVIS N° 693

Séance du mardi 5 mai 1981

Interruption obligatoire de onze heures consécutives au moins entre deux prestations, pour les travailleuses occupées à des travaux de transport (article 36, § 2, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail).

(Demande d'avis du Ministre de l'Emploi et du Travail du 31 octobre 1980.)

AVIS N° 693

Le 31 octobre 1980, le Ministre de l'Emploi et du Travail a sollicité l'avis du Conseil national du Travail sur l'interruption obligatoire de onze heures consécutives au moins entre deux prestations, pour les travailleuses occupées à des travaux de transport (article 36, § 2, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail).

Dans sa demande d'avis, le Ministre a communiqué l'avis n° 22 du 29 avril 1980 émis d'initiative par la Commission du Travail des femmes à l'occasion d'une requête de la S.A. Sabena.

Le 4 mars 1981, le Ministre de l'Emploi et du Travail a demandé l'avis du Conseil national du Travail sur un projet de loi complétant l'article 36, § 2, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail. Ce complément vise à donner au Roi la possibilité d'autoriser, s'il y a lieu et dans les conditions qu'il détermine, que l'intervalle entre la cessation et la reprise du travail soit d'une durée inférieure à onze heures consécutives en ce qui concerne les travailleuses occupées à des travaux de transport.

Le Conseil a chargé la Commission du Travail de nuit des femmes d'examiner ces demandes d'avis.

Sur rapport de cette Commission, le Conseil a émis l'avis suivant au cours de sa séance du 5 mai 1981.

AVIS DU CONSEIL NATIONAL DU TRAVAIL

Le Conseil a examiné les demandes d'avis des 31 octobre 1980 et 4 mars 1981 par lesquelles le Ministre de l'Emploi et du Travail propose de déroger au repos obligatoire de onze heures au moins entre deux prestations, pour les travailleuses occupées à des travaux de transport.

Il s'est prononcé sur le principe de l'interruption obligatoire de onze heures consécutives au moins entre deux prestations, pour les travailleuses occupées à des travaux de transport, ainsi que sur le projet de loi complétant l'article 36, § 2, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, qui lui a été soumis par le Ministre de l'Emploi et du Travail.

1. Point de vue du Conseil en ce qui concerne le principe

Le Conseil constate que l'application de l'article 36, § 2, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail peut susciter des problèmes, non seulement pour les travailleuses occupées par la S.A. Sabena, mais également pour toutes les travailleuses occupées à des travaux de transport.

L'article 36, § 2, stipule notamment que l'intervalle entre la cessation et la reprise du travail doit être de onze heures consécutives au moins, en ce qui concerne les travailleuses.

Hoeveel die verplichte rusttijd historisch is verbonden aan het beginsel van het verbod van nachtarbeid voor vrouwen, heeft zulks evenwel tot gevolg dat een verplichte werkonderbreking van ten minste elf achtereenvolgende uren wordt ingevoerd, ongeacht of het gaat om rust tijdens de dag of om nachtrust.

De Raad herinnert eraan dat voor de werknemers tewerkgesteld in transportdiensten zowel in de lucht, over de weg, per spoor als ter zee algemene bepalingen bestaan die in verplichte rusttijden voorzien; die rusttijden kunnen echter in bepaalde gevallen minder dan elf achtereenvolgende uren bedragen.

Hieruit vloeit voort dat, indien aan de wettelijke verplichting voorgeschreven door artikel 36, § 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971, wordt voldaan, vrouwen voor bepaalde werken van vervoer niet kunnen worden ingezet. Zulks zou in strijd zijn met het principe van gelijke kansen voor vrouwelijke en mannelijke werknemers.

De Raad gaat er bijgevolg over akkoord het vraagstuk van de verplichte onderbreking gedurende ten minste elf achtereenvolgende uren te behandelen in de optiek van de werken van vervoer in het algemeen.

De Raad stelt vast dat in tegenstelling met wat inzake het verbod van nachtarbeid in artikel 36, § 1, lid 2, van de arbeidswet werd voorzien, artikel 36, § 2, geen mogelijkheid verleent om van de verplichte rusttijd van ten minste elf achtereenvolgende uren af te wijken.

Ten einde aan de hoger vermelde problematiek een oplossing te bieden, stelt de Raad derhalve voor om in artikel 36, § 2, van de wet van 16 maart 1971 inzake de verplichte onderbreking gedurende ten minste elf achtereenvolgende uren in dezelfde mogelijkheid tot afwijking te voorzien als in § 1, lid 2, van hetzelfde artikel bepaald is inzake het verbod van nachtarbeid.

Deze afwijkingsmogelijkheid zou evenwel in afwachting van een meer diepgaande herziening van de wetgeving inzake nachtarbeid moeten beperkt worden tot het vrouwelijk personeel tewerkgesteld aan werken van vervoer.

Het vrouwelijk vliegend personeel van Sabena en van de andere luchtvaartmaatschappijen zou het eerst van een dergelijke afwijking moeten kunnen genieten.

2. Standpunt van de Raad m.b.t. het wetsontwerp tot aanvulling van artikel 36, § 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971

De Raad gaat eenparig akkoord met de tekst van voornoemd wetsontwerp.

De Raad stelt inderdaad vast dat het door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid ter advies voorgelegde wetsontwerp ertoe strekt aan de Koning de mogelijkheid te bieden om, zo nodig onder door Hem te stellen voorwaarden, toe te staan dat de tijd tussen de beëindiging en de hervatting van de arbeid voor de werkneemsters tewerkgesteld aan werken van vervoer minder bedraagt dan elf achtereenvolgende uren.

De Raad wijst erop dat de tekst van het wetsontwerp in overeenstemming is met zijn voorstellen die hij in punt 1 heeft geformuleerd.

De Raad herinnert er voorts aan dat de Minister in zijn adviesaanvraag de wens heeft uitgedrukt dat de Raad zich over dit wetsontwerp zou uitspreken ten einde te kunnen tegemoet komen aan een aantal bijzondere moeilijkheden die bij de transportdiensten, zowel in de lucht, als op de weg, per spoor als ter zee zijn gerezen. Vooral de Sabena ondervindt ernstige organisatorische moeilijkheden als gevolg van het feit dat de hostessen hun werk niet mogen hervatten zolang er, na de landing, geen rustperiode van 11 uren is bereikt.

De Raad wijst er dienaangaande op dat het noodzakelijk is dat de geëigende organen voor de vervoerondernemingen van de openbare sector eveneens over dit wetsontwerp door de Minister worden geraadpleegd.

Bien que ce repos obligatoire soit historiquement lié au principe de l'interdiction du travail de nuit des femmes, il a cependant pour effet d'introduire l'obligation d'une interruption de travail de onze heures consécutives, qu'il s'agisse de repos de jour ou de nuit.

Le Conseil rappelle qu'en ce qui concerne les travailleurs occupés dans les services de transport, tant par air que par route, fer ou mer, il existe des dispositions générales prévoyant des périodes obligatoires de repos, mais qui peuvent être dans certains cas inférieures à onze heures consécutives.

Il en résulte que si l'on respecte l'obligation légale prescrite par l'article 36, § 2, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, des femmes ne peuvent être affectées à certains travaux de transport; ce qui serait en opposition avec le principe d'égalité de chances entre travailleurs féminins et masculins.

Le Conseil marque dès lors son accord pour traiter le problème de l'interruption obligatoire de onze heures consécutives au moins dans le cadre des travaux de transport en général.

Le Conseil constate que, contrairement à ce que prévoit l'article 36, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi sur le travail en matière d'interdiction de travail de nuit, l'article 36, § 2, n'offre pas la possibilité de déroger au temps de repos obligatoire de onze heures consécutives au moins.

Afin de résoudre les problèmes précités, le Conseil propose dès lors que l'article 36, § 2, de la loi du 16 mars 1971 prévoit la possibilité de déroger à l'obligation d'interruption de onze heures consécutives au moins, à l'instar du § 1^{er}, alinéa 2, du même article pour l'interdiction du travail de nuit.

Dans l'attente d'une révision plus profonde de la législation sur le travail de nuit, cette possibilité de dérogation devrait toutefois être limitée au personnel féminin occupé à des travaux de transport.

Le personnel navigant féminin de la S.A. Sabena et d'autres compagnies de transport par air devrait pouvoir bénéficier, en priorité, d'une telle dérogation.

2. Point de vue du Conseil en ce qui concerne le projet de loi complétant l'article 36, § 2, de la loi du 16 mars 1971

Le Conseil unanime se rallie au texte du projet de loi précité.

Il constate en effet que ce projet de loi soumis pour avis par le Ministre de l'Emploi et du Travail vise à donner au Roi la possibilité d'autoriser, s'il y a lieu et dans les conditions qu'il détermine, que l'intervalle entre la cessation et la reprise du travail soit d'une durée inférieure à onze heures consécutives en ce qui concerne les travailleuses occupées à des travaux de transport.

Le Conseil souligne que le texte du projet de loi est conforme aux propositions qu'il a formulées au point 1.

Il rappelle en outre que dans sa demande d'avis, le Ministre a souhaité que le Conseil se prononce sur ce projet de loi afin de pouvoir rencontrer un certain nombre de difficultés particulières qui se posent au sein des services de transport, tant par air que par route, fer et mer. La S.A. Sabena, en particulier, éprouve de sérieuses difficultés d'organisation, du fait de l'impossibilité pour les hôtesses de reprendre leur travail tant que l'intervalle de onze heures n'est pas atteint après l'atterrissage.

Le Conseil souligne qu'il est nécessaire que le Ministre consulte également les organes compétents pour les entreprises de transport du secteur public, en ce qui concerne ce projet de loi.

BIJLAGE II

COMMISSIE VROUWENARBEID

ADVIES Nr. 22 VAN 29 APRIL 1980

Over de verplichte onderbreking voor werknemers gedurende ten minste elf achtereenvolgende uren tussen twee arbeidsprestaties (artikel 36, § 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971).

INLEIDING

Sabena heeft de Commissie vrouwenarbeid in 1978 attent gemaakt op het probleem van de verplichte onderbreking voor werknemers gedurende ten minste elf achtereenvolgende uren tussen twee arbeidsprestaties.

Volgens artikel 36, § 1, van de arbeidswet van 16 maart 1971 mogen werknemers (en jeugdige werknemers van minder dan 18 jaar) geen nachtarbeid verrichten, behalve wanneer de Koning afwijkingen toestaat.

Artikel 5, E 10°, van het koninklijk besluit van 24 december 1968 tot vaststelling van maatregelen ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 40 van 24 oktober 1967 betreffende de vrouwenarbeid bepaalt dat nachtarbeid zonder beperking geoorloofd is voor werknemers van minstens 18 jaar uit de privé-sector en meer in het bijzonder het varend personeel, tewerkgesteld aan werken van vervoer in de lucht of te water.

Wel bepaalt artikel 36, § 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971 dat de tijd tussen de beëindiging en de hervatting van de arbeid, wat de jeugdige werknemers betreft, ten minste twaalf, en wat de werknemers betreft, ten minste elf achtereenvolgende uren moet bedragen.

Niettegenstaande het vrouwelijk vliegend Sabena-personeel nacht-arbeid mag verrichten, dient rekening gehouden te worden met de rust-tijd tussen twee achtereenvolgende vluchten.

Sabena staat dus voor de keuze, daar ze niet in de onwettelijkheid wil verder werken :

- ofwel enkel mannelijk vliegend personeel inzetten voor de lijnen waar het probleem zich stelt;
- ofwel voor het vrouwelijk vliegend Sabena-personeel een wettelijke afwijking verkrijgen op de verplichte onderbreking van elf uren tussen twee arbeidsprestaties.

Ingevolge het gestelde probleem heeft de Commissie vrouwenarbeid, gebruik makend van haar recht om op eigen initiatief te handelen, op 29 april 1980 het volgende advies uitgebracht :

Artikel 129 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering bepaalt het volgende : « Als voorlopig niet strijdig met de bepalingen van deze afdeling (arbeidsvoorwaarden en voorwaarden voor ontslag) worden beschouwd :

1° de bepalingen inzake nachtarbeid voorzien bij artikelen 35 en 36 van de arbeidswet van 16 maart 1971 en de uitvoeringsbepalingen ervan ».

Artikel 36, § 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971 schrijft voor : « de tijd tussen de beëindiging en de hervatting van de arbeid moet (...), wat de werknemers betreft, ten minste elf achtereenvolgende uren bedragen ».

Deze onderbreking van elf achtereenvolgende uren tussen de beëindiging en de hervatting van de arbeid aan de werknemers is opgelegd, is historisch verbonden met het voor hen geldende verbod van nachtarbeid (artikel 36, § 1, van de arbeidswet van 16 maart 1971).

Inderdaad, het verbod van nachtarbeid voor de vrouwen was, bij zijn invoering in 1921, gekoppeld aan de verplichte rust gedurende elf

ANNEXE II

COMMISSION DU TRAVAIL DES FEMMES

AVIS N° 22 DU 29 AVRIL 1980

Sur l'interruption obligatoire de onze heures consécutives au moins entre deux prestations, pour les travailleuses (article 36, § 2, de la loi sur le travail du 16 mars 1971).

INTRODUCTION

En 1978, la Sabena a attiré l'attention de la Commission du travail des femmes sur le problème d'une interruption obligatoire d'au moins onze heures consécutives entre deux périodes de travail.

En vertu de l'article 36, § 1°, de la loi sur le travail du 16 mars 1971, les travailleuses (et les jeunes travailleurs de moins de 18 ans) ne peuvent pas exercer un travail de nuit sauf dans le cas d'une dérogation accordée par le Roi.

L'article 5, E 10°, de l'arrêté royal du 24 décembre 1968 fixant les mesures d'exécution de l'arrêté royal n° 40 du 24 octobre 1967 sur le travail des femmes stipule que le travail de nuit est permis sans limitation pour les travailleuses d'au moins 18 ans du secteur privé et notamment le personnel navigant occupé à des travaux de transport aérien ou nautique.

Cependant, l'article 36, § 2, de la loi sur le travail du 16 mars 1971 détermine que le temps de repos entre la fin et la reprise du travail doit comprendre au moins douze heures pour les jeunes travailleurs et ou moins onze heures consécutives pour les travailleuses.

Bien que le personnel navigant féminin de la Sabena peut effectuer du travail de nuit, le temps de repos entre deux vols doit être respecté.

Parce que la Sabena ne souhaite pas continuer à travailler dans l'illégalité elle se trouve devant un choix :

- n'affecter que du personnel masculin aux lignes où le problème se pose;
- obtenir pour son personnel navigant féminin une dérogation légale à l'interruption obligatoire de onze heures entre deux prestations.

Usant de son droit d'initiative, la Commission du travail des femmes a émis le 29 avril 1980 — suite au problème posé — l'avis suivant :

L'article 129 de la loi du 4 août 1978 dispose que « ne sont provisoirement pas considérées comme contraires aux dispositions de la présente section (conditions de travail et de licenciement) :

1° les dispositions relatives au travail de nuit prévues aux articles 35 et 36 de la loi sur le travail du 16 mars 1971 et des arrêtés qui en assurent l'application ».

L'article 36, § 2, de la loi sur le travail du 16 mars 1971 prescrit que « l'intervalle entre la cessation et la reprise du travail doit être de (...) onze heures consécutives au moins en ce qui concerne les travailleuses ».

Cette interruption de onze heures consécutives entre la cessation et la reprise du travail, imposée aux travailleuses est historiquement liée à l'interdiction qui leur est faite de travailler la nuit (article 36, § 1°, de la loi sur le travail du 16 mars 1971).

En effet, lorsqu'en 1921 on instaura le principe de l'interdiction du travail de nuit aux femmes, cette interdiction fut assortie de l'obligation

opeenvolgende uren tussen twee arbeidsprestaties. Het ging hier dus om nachtrust.

Vervolgens werd, wegens de afwijkingen die op het verbod van nachtarbeid werden toegestaan, het begrip gewaarborgde dagrust ingevoerd voor de werknemers die 's nachts werkten.

Het is op deze wijze dat de verplichte onderbreking van elf uren in de huidige wetgeving is opgenomen en gesteld is in de volgende algemene bewoordingen: « de tijd tussen de beëindiging en de hervatting van de arbeid moet ten minste elf achtereenvolgende uren bedragen », dus onverschillig of het om nachtrust of dagrust gaat.

De Commissie vrouwenarbeid werd ertoe gebracht deze verplichte onderbreking van 11 opeenvolgende uren te bespreken, in verband met de problemen die de toepassing van deze verplichting stelt voor het vrouwelijk vliegend personeel bij de luchtvaart.

Inderdaad, volgens de artikels 2.5 en 3.4 van het ministerieel besluit van 13 februari 1970 houdende reglement waarbij de technische maatregelen worden vastgesteld die moeten genomen worden voor de exploitatie van vliegtuigen in het handelsluchtvervoer, met een hoogst toegelaten totaalgewicht van 5 700 kg en meer, behoort het tot de taak van het hoofd van de verrichtingen, dat aangesteld werd door de uitbater, de regelen aangaande de vlieg-, werk- en rusttijden van de bemanningsleden van de maatschappij vast te stellen. Deze regelen moeten door het bestuur der Luchtvaart goedgekeurd worden.

Het Sabena-reglement dat paritair vastgesteld werd en dat de arbeidsprestaties en rusttijden van het vliegend cabinepersoneel regelt, voorziet echter in bepaalde gevallen een rusttijd van minder dan de elf uren die door de wet worden voorgeschreven (10 en 8 uren).

De Sabena — ter zake ondervraagd door de Commissie vrouwenarbeid — legt de nadruk op het feit dat deze rusttijdverminderingen conventioneel bepaald zijn en ingegeven zijn door « produktieve en commerciële » overwegingen (gebruik van de vliegtuigen, comfort van wachtende passagiers, wijzigingen aan uurroosters, gevaar voor missen van aansluitingen,...).

Wegens alle voornoemde redenen zou — volgens Sabena — wanneer geen enkele wettelijke afwijking nog mogelijk zou blijken, de enige « economisch » aanvaardbare oplossing erin bestaan vrouwelijk cabinepersoneel te weren op de vluchten waar het probleem zich zou kunnen voordoen. Op die wijze zou evenwel een inbreuk gemaakt worden op het principe van gelijke kansen voor mannelijke en vrouwelijke werknemers.

De problemen die de toepassing van artikel 36, § 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971 op het vrouwelijk personeel met zich meebrengt stellen zich niet alleen voor het luchtvervoer.

Na de situatie in de andere vervoersectoren te hebben onderzocht, stelt de Commissie vrouwenarbeid vast dat er ook in de andere sectoren bepalingen bestaan die een rusttijd voorzien van minder dan de voorgeschreven elf uren :

— Wegvervoer

De Verordening 543/69 van 25 maart 1969 (artikel 11) van de Raad van E.E.G. en het koninklijk besluit van 23 maart 1970 tot uitvoering van deze Verordening (artikel 2bis) voorzien bepaalde rusttijden met een duur van minder dan elf uren : tien, negen en acht uren.

Anderzijds voorziet artikel 8 van de Conventie 153 van 27 juni 1979 van de Internationale Arbeidsconferentie (die nog niet werd geratificeerd door België) dat de rusttijd een duur van minimum tien uren moet bedragen en dat hij in geen enkel geval korter dan acht uren mag zijn.

— Zeevervoer

Artikel 9 van de Conventie 57 van 24 oktober 1936 van de Internationale Arbeidsconferentie (goedgekeurd door de wet van 7 maart 1938) voorziet een rusttijd van minimum twaalf uren op 24 uren, waarvan er acht uren achtereenvolgend moeten zijn.

d'un repos de onze heures consécutives entre deux prestations. Il s'agissait donc d'un repos de nuit.

Ensuite, les dérogations apportées à l'interdiction du travail de nuit introduisirent la notion de repos de jour garanti pour les travailleuses ayant travaillé la nuit.

C'est ainsi que dans la législation actuelle est inscrite l'obligation d'interruption de onze heures, exprimée en termes généraux « d'intervalle de onze heures consécutives au moins entre la cessation et la reprise du travail », qu'il s'agisse de repos de jour ou de nuit.

La Commission du travail des femmes a été amenée à discuter de cette obligation d'interruption de onze heures consécutives devant les problèmes soulevés par son application au personnel navigant féminin des transports par air.

En effet, aux termes des articles 2.5 et 3.4 de l'arrêté ministériel du 13 février 1970, portant règlement fixant les mesures techniques à prendre pour l'exploitation dans le transport aérien commercial des avions d'un poids total maximum autorisé égal ou supérieur à 5 700 kg, il appartient au chef de la section des opérations qui a été désigné par l'exploitant, d'établir les règles, qui doivent être approuvées par l'administration de l'Aéronautique, en matière de temps de vol, périodes de service de vol et périodes de repos pour le personnel navigant de la compagnie.

Or le Règlement Sabena établi paritairément et réglant les prestations et les repos du personnel navigant de cabine prévoit dans certains cas des repos d'une durée inférieure aux onze heures prescrites par la loi (10 et 8 heures).

La Sabena interrogée à ce sujet par la Commission du travail des femmes souligne que ces réductions des durées de repos sont déterminées conventionnellement et sont dictées par des considérations d'ordre productif et commercial (utilisation des avions, confort des passagers en attente, changements d'horaires, risque de manquer les correspondances...).

Pour toutes ces raisons, la Sabena estime que la seule solution économiquement acceptable consisterait, au cas où aucune dérogation légale ne s'avérerait possible, à interdire au personnel de cabine féminin, les vols où le problème pourrait se poser. De cette manière, on porterait toutefois atteinte au principe de l'égalité des chances entre travailleurs masculins et féminins.

Les problèmes soulevés par l'application de l'article 36, § 2, de la loi sur le travail au personnel féminin ne sont toutefois pas limités aux transports par air.

Après avoir examiné la situation dans les autres modes de transports, la Commission du travail des femmes constate en effet qu'il existe également dans ces secteurs des dispositions prévoyant des repos d'une durée inférieure aux onze heures prescrites :

— Transport par route

Le Règlement C.E.E. 543/69 du Conseil, du 25 mars 1969 (article 11) et l'arrêté royal du 23 mars 1970 portant exécution de ce Règlement (article 2bis) prévoient certains repos d'une durée inférieure à onze heures : dix, neuf et huit heures.

D'autre part, la Convention 153 du 27 juin 1979 de la Conférence internationale du travail (non encore ratifiée par la Belgique) prévoit en son article 8 que la durée du repos doit être de dix heures au moins et ne peut en aucun cas être inférieure à huit heures.

— Navigation maritime

La Convention 57 du 24 octobre 1936 de la Conférence internationale du travail (approuvée par la loi du 7 mars 1938) prévoit en son article 9, un repos minimum de douze heures par vingt-quatre heures, dont huit heures consécutives au moins.

— *Treinvervoer*

De N.M.B.S.-brochure nr. 541 regelt de rusttijden in de alinea's 80, 81 en 90.

De duur van die rusttijden is gewoonlijk langer dan elf uren. In één geval is hij echter beperkt tot acht uren.

Het onderwerp van de verplichte onderbreking gedurende elf achtereenvolgende uren moet dus worden behandeld in de optiek van de vervoerondernemingen in het algemeen.

De Commissie vrouwenarbeid stelt vast dat artikel 36, § 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971 geen mogelijkheid tot afwijking voorziet op deze verplichting.

Zij stelt derhalve voor om in artikel 36, § 2, van voornoemde wet de mogelijkheid tot afwijking op de verplichte onderbreking gedurende elf achtereenvolgende uren te voorzien, zoals in § 1, lid 2, van hetzelfde artikel bepaald is inzake het verbod van nachtarbeid.

In afwachting van een meer diepgaande herziening ter gelegenheid van de herziening van de wetgeving op de nachtarbeid is de Commissie vrouwenarbeid van oordeel dat deze afwijkmogelijkheid tot het vrouwelijk personeel van de vervoerondernemingen moet beperkt worden.

Daartoe, stelt zij voor dat paragraaf 2 van artikel 36 wordt aangevuld als volgt :

« De Koning kan evenwel, wanneer dit nodig blijkt en onder de door Hem te bepalen voorwaarden, toestaan dat de tijd tussen de beëindiging en de hervatting van de arbeid minder dan elf achtereenvolgende uren bedraagt voor de werknemers die aan werken van vervoer tewerkgesteld zijn. Dit gebeurt na advies van de bevoegde paritaire comités. »

Tenslotte, wegens de moeilijkheden die de toepassing van de huidige wetgeving stelt voor Sabena, is de Commissie van oordeel dat het vrouwelijk vliegend personeel bij het luchtvervoer het eerst van een dergelijke afwijking zou moeten kunnen genieten.

ADVIES Nr. 22bis van 24 juli 1981 over de verplichte onderbreking voor werknemers gedurende elf achtereenvolgende uren tussen twee arbeidsprestaties

(Artikel 36, § 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971.)

INLEIDING

Sabena heeft de Commissie vrouwenarbeid in 1978 attent gemaakt op het probleem van de verplichte onderbreking voor werknemers gedurende ten minste elf achtereenvolgende uren tussen twee arbeidsprestaties.

De Commissie vrouwenarbeid heeft op 29 april 1980, op eigen initiatief, advies nr. 22 uitgebracht over de verplichte onderbreking voor werknemers gedurende ten minste elf achtereenvolgende uren tussen twee arbeidsprestaties (artikel 36, § 2 van de arbeidswet van 16 maart 1971).

In dit advies nr. 22 :

1° stelde de Commissie vast dat van het bovenvermeld principe van verplichte rust niet kan afgeweken worden (dit in tegenstelling met het verbod op nachtarbeid waar wel afwijkingen mogelijk zijn).

2° stelde de Commissie voor om in artikel 36, § 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971 in de mogelijkheid tot afwijking te voorzien.

3° was de Commissie van oordeel dat — in afwachting van een meer diepgaande herziening van de wetgeving inzake nachtarbeid — de afwijkmogelijkheid beperkt moest blijven tot de werknemers, tewerkgesteld aan werken van vervoer.

— *Transport par fer*

Le fascicule S.N.C.B. 541 règle les temps de repos en ses paragraphes 80, 81 et 90.

La durée de ces repos est généralement supérieure à onze heures. Toutefois, dans un cas, elle est limitée à huit heures.

Le sujet de l'interruption obligatoire de onze heures consécutives doit donc être abordé dans l'optique des entreprises de transport en général.

La Commission du travail des femmes constate que l'article 36, § 2, de la loi sur le travail du 16 mars 1971 ne prévoit aucune possibilité de dérogation à cette obligation.

Elle propose donc qu'il soit introduit dans l'article 36, § 2, de la loi précitée, comme cela fut fait au § 1^{er}, alinéa 2, du même article pour l'interdiction du travail de nuit, la possibilité de dérogation à l'obligation d'interruption de onze heures consécutives.

Dans l'attente d'une révision plus profonde à l'occasion de la révision de la législation sur le travail de nuit, la Commission du travail des femmes estime que cette possibilité de dérogation doit être limitée au personnel féminin des entreprises de transports.

A cet effet, elle propose que le paragraphe 2 de l'article 36 soit complété de la manière suivante :

« Toutefois, le Roi peut, après avis des commissions paritaires compétentes, autoriser, s'il y a lieu et dans les conditions qu'il détermine, que l'intervalle entre la cessation et la reprise du travail soit d'une durée inférieure à onze heures consécutives en ce qui concerne les travailleuses occupées à des travaux de transports. »

Enfin, au regard des difficultés soulevées par l'application de la législation actuelle à la Sabena, la Commission estime que le personnel navigant féminin des transports par air devrait bénéficier en priorité d'une telle dérogation.

AVIS N° 22bis du 24 juillet 1981 concernant l'interruption obligatoire de onze heures consécutives au moins entre deux prestations, pour les travailleuses

(Article 36, § 2, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail.)

INTRODUCTION

En 1978, la Sabena a attiré l'attention de la Commission du travail des femmes sur le problème de l'interruption obligatoire de onze heures consécutives au moins entre deux prestations, pour les travailleuses.

Le 29 avril 1980, la Commission du travail des femmes a, de sa propre initiative, rendu l'avis n° 22 sur l'interruption obligatoire de onze heures consécutives au moins entre deux prestations, pour les travailleuses (article 36, § 2, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail).

Dans cet avis n° 22 :

1° la Commission constate qu'il ne pouvait être dérogé au principe précité du repos obligatoire (et ce à la différence de l'interdiction du travail de nuit, où des dérogations sont possibles).

2° la Commission proposa de prévoir à l'article 36, § 2 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, la possibilité de dérogation.

3° la Commission estima que, dans l'attente d'une révision plus profonde de la législation sur le travail de nuit, la possibilité de dérogation devait être limitée aux travailleuses occupées à des travaux de transport.

De Commissie stelde immers vast dat er in de vervoersectoren (lucht-, weg-, zee-, en treinvervoer) bepalingen bestaan die een rusttijd voorzien van minder dan de voorgeschreven elf uren.

Ten einde in die afwijkingsmogelijkheid te voorzien stelde de Commissie voor dat paragraaf 2 van artikel 36 zou aangevuld worden als volgt: « De Koning kan evenwel wanneer dit nodig blijkt en onder de door Hem te bepalen voorwaarden toestaan dat de tijd tussen de beëindiging en de hervatting van de arbeid minder dan elf achtereenvolgende uren bedraagt voor de werkreemsters die aan werken van vervoer tewerkgesteld zijn. Dit gebeurt na advies van de bevoegde paritaire comités. »

4° sprak de Commissie de wens uit dat — wegens de moeilijkheden die de toepassing van de huidige wetgeving stelt voor Sabena — het vrouwelijk vliegpersoneel (luchtvervoer) het eerst van een dergelijke afwijking zou moeten kunnen genieten.

Ondertussen is een ontwerp van wet tot aanvulling van artikel 36, § 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971 neergelegd geworden.

De Nationale Arbeidsraad werd over dat ontwerp op 4 maart 1981 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid geraadpleegd.

De Commissie vrouwenarbeid wenst over dat ontwerp op eigen initiatief een advies uit te brengen.

De Commissie vrouwenarbeid heeft beslist dat ontwerp van wet te onderzoeken in de gemengde commissie, opgericht voor het onderzoek van de nachtarbeid — en waarin de leden die in de Commissie vrouwenarbeid en in de Nationale Arbeidsraad de werknemers- en werkgeversorganisaties vertegenwoordigen, zitting hebben.

Op verslag van de gemengde commissie en rekening houdend met de standpunten, vervat in haar advies nr. 22 van 29 april 1980 over hetzelfde onderwerp, heeft de Commissie vrouwenarbeid tijdens haar zitting van 24 juli 1981 hierna volgend advies uitgebracht.

Advies van de Commissie vrouwenarbeid

De Commissie vrouwenarbeid gaat eenparig akkoord met de tekst van voornoemd wetsontwerp.

De Commissie stelt inderdaad vast dat het wetsontwerp ertoe strekt aan de Koning de mogelijkheid te bieden om, zo nodig onder door Hem te stellen voorwaarden, toe te staan dat de tijd tussen de beëindiging en de hervatting van de arbeid voor de werknemers tewerkgesteld aan werken van vervoer minder bedraagt dan elf achtereenvolgende uren.

De Commissie wijst erop dat de tekst van het wetsontwerp in overeenstemming is met het voorstel dat zij in voornoemd advies nr. 22 van 29 april 1980 gedaan heeft en waaraan de Nationale Arbeidsraad in zijn zitting van 5 mei 1981 zijn goedkeuring heeft gehecht.

De Commissie heeft het nuttig geoordeeld zich over dit wetsontwerp uit te spreken ten einde te kunnen tegemoetkomen aan een aantal bijzondere moeilijkheden die bij de transportdiensten, zowel in de lucht, als op de weg, per spoor als ter zee zijn gerezen. Vooral de Sabena ondervindt ernstige organisatorische moeilijkheden als gevolg van het feit dat de hostessen hun werk niet mogen hervatten zolang er, na de landing, geen rustperiode van elf uren is bereikt.

En effet, la Commission constata qu'il existe dans les secteurs du transport (transport par air, par route, par mer et par fer) des dispositions prévoyant un repos d'une durée inférieure aux onze heures prescrites.

Afin de prévoir cette possibilité de dérogation, la Commission proposa que le paragraphe 2 de l'article 36 fût complété de la manière suivante: « Toutefois, le Roi peut, après avis des Commissions paritaires compétentes, autoriser, s'il y a lieu et dans les conditions qu'il détermine, que l'intervalle entre la cessation et la reprise du travail soit d'une durée inférieure à onze heures consécutives en ce qui concerne les travailleuses occupées à des travaux de transport.

4° la Commission exprima le souhait qu'au regard des difficultés soulevées pour l'application de la législation actuelle à la Sabena, le personnel navigant féminin (transports par air) puisse bénéficier d'une telle dérogation.

Un projet de loi complétant l'article 36, § 2, de la loi du 16 mars 1971, sur le travail a entretemps été déposé.

Le Conseil national du travail a été consulté sur ce projet par le Ministre de l'Emploi et du Travail le 4 mars 1981.

La Commission du travail des femmes a estimé devoir émettre un avis sur cette initiative.

A cet effet, la Commission du travail des femmes a décidé d'examiner ce projet de loi au sein de la commission mixte créée pour examiner le travail de nuit — et dans laquelle siègent les membres représentant les organisations des travailleurs et des employeurs — à la Commission du travail des femmes et au Conseil national du travail.

S'inspirant du rapport de cette commission, et en tenant compte des positions contenues dans son avis n° 22 du 29 avril 1980 concernant le même sujet, la Commission du travail des femmes a émis l'avis suivant au cours de sa séance du 24 juillet 1981.

Avis de la Commission du travail des femmes

La Commission du travail des femmes unanime se rallie au texte du projet de loi précité.

Elle constate en effet que le projet de loi vise à conférer au Roi la possibilité d'autoriser, s'il y a lieu et dans les conditions qu'il détermine, que l'intervalle entre la cessation et la reprise du travail soit d'une durée inférieure à onze heures consécutives en ce qui concerne les travailleuses occupées à des travaux de transport.

La Commission souligne que le texte du projet de loi est conforme à la proposition qu'elle a faite dans son avis précitée n° 22 du 29 avril 1980 et sur laquelle le Conseil national du travail a marqué son approbation en sa séance du 5 mai 1981.

La Commission a jugé utile de se prononcer sur ce projet de loi afin de pouvoir rencontrer un certain nombre de difficultés particulières qui se posent au sein des services de transport, tant par air que par route, fer et mer. La Sabena en particulier éprouve de sérieuses difficultés d'organisation du fait de l'impossibilité pour les hôtesses de reprendre leur travail tant que l'intervalle de onze heures n'est pas atteint après l'atterrissage.